

現在完了

1 次の英文を訳しなさい。

- (1) The Paralympics have come a long way from being an extension of rehabilitative programs to an elite sporting event since German-born British neurologist Ludwig Guttman (1899-1980) introduced wheelchair sports to soldiers left disabled by WW II .

- (2) Many children in wheelchairs or those who have lost their limbs or arms go to regular schools, where their sports education opportunities are limited.

- (3) Since switching to Xiborg blades in March, he has steadfastly trimmed his 100-meter records, finishing at 11.77 at Rio, renewing his own Japan record.

- (4) One-on-one coaching provided by former Olympic hurdler Dai Tamesue, who is co-founder of Xiborg, has also helped.

- (5)Kunio Nakamori said Japan lags behind many other countries in the promotion of para sport, as it has long been considered as a welfare policy issue.

総合英語レベル6⑧

2次の文の下線部を英語にしましょう。

「引き分け狙い」は罪なのか (2/3)

あるいは、選手の意図に反し監督が引き分けを指示したことで、五輪に対するモチベーションが低下し、チーム内に亀裂が生じたと書き立てた新聞もあった。本当だろうか。競技の特性上、サッカーほど意図的に引き分けをねらいやすい競技はない。だからだろう、サッカーにおいて「引き分けねらい」は戦略のひとつとして、暗黙の了解事項となっている。

戦略と似た言葉に「作戦」「戦術」等があるが、それぞれ意味は微妙に異なる。『観るまえに読む・大修館スポーツルール』では、それぞれこう定義されている。(相手との駆け引きに応じた局面打開に必要な定石)を戦術、(特定の時間枠での、チームの合意に基づいた戦い方の指針)が作戦、(大会全体を通した展望、あるいはシーズンを乗り切るために策定された長期的な展望)が戦略だ。時間の幅で言うと「戦術<作戦<戦略」となるわけだ。

なでしこの引き分けねらいは、南アフリカ戦における作戦でありロンドン五輪でメダルを獲得するための戦略だった。だからFIFAも不問に付したのだ。

サッカーではよくあることである。1968年、メキシコ五輪の男子サッカーでも、監督の長沼健は地元メキシコとの対戦を避けるため、やはり予選最終戦で引き分けに持ち込み、最終的に銅メダルにつなげた。もっと大胆な「手抜き」をしたチームもある。1954年の男子サッカーワールドカップでのこと。西ドイツは予選リーグの2戦目で、ダントツの優勝候補だったハンガリー相手に、先発メンバーからレギュラー8人を外し、3-8と大敗。国民の非難にさらされた。だが、ねらいがあった。予選を1位通過すると、ブラジル、ウルグアイなどの強豪国と戦わなければならない。また、決勝で再びハンガリーとぶつかることを想定すると、手の内を見せない方が得策である。最終的に西ドイツは決勝でハンガリーと再戦し、3-2で勝利。監督のゼツプ・ヘルベルガーの采配は一転、賞賛を浴びた。西ドイツ国民が第二次世界大戦敗戦のショックにふさぎ込んでいた時期だけに『ベルリンの奇跡』という映画にもなるなど、ドイツ国民にとっては、今も語り草になるほどのサクセスストーリーである。

一方、なでしこはロンドン五輪で準優勝を果たした。ワールドカップ、五輪と連覇が期待されたが、十分な結果を残した。にもかかわらず、なぜ非難されなければならなかったのか。ひとつにはタイミングが悪かった。南アフリカ戦と同日の7月31日、女子バドミントンの予選リーグにおいて、中国と韓国の選手が決勝トーナメントで同国の選手同士がぶつかることを避けようと、互いにサーブを何度も外し合うなど「無気力試合」を展開。世界バドミントン連盟は、明らかに不適切な行為だとして、中国と韓国の四組八名を失格

処分にした。そうした背景が、なでしこの引き分けねらいも「同罪」ではないかという論調を生んだのだ。

① 意図		⑤奇跡	
②モチベーション		⑥非難する	
③レギュラー		⑦タイミング	
④ショック		⑧無気力な	

3次の英文を読んで、理解したことを3つ書きましょう。

Could Surgeons Operate Using the Internet?

(「インターネットを使った手術」) (1/2)

Mischa Dohler is a professor at King's College in London, England. He also plays the piano and writes music. Dohler wants to teach people how to play the piano using the Internet. "Kids or anybody could learn how to play the piano really **properly** from the best musicians in the world," he said.

Dohler's idea is to create a **glove** that the piano student could wear while **practicing**. This glove could connect over the Internet to the teacher, who could be anywhere in the world. The teacher could then help the student learn proper **technique** without being in the same room. The glove would help move the student's hands into the correct position to play the music. The idea of a person on one side of the world using the Internet to **accomplish** a task on the other side of the world is called "the Internet of skills."

Professor Dohler also wants people in the medical industry to use the Internet of skills. Doctors already use robots to help them perform difficult tasks like medical operations. But they are in the same room as the robot and patient. If a doctor could do **remote** surgery, it could help save people's lives in places where highly skilled doctors are not available. The only problem is that, right now, the Internet is not fast enough to support this idea. To perform a difficult task like surgery, a doctor in one place would have to make a movement, and the robot would have to be able to make the same movement within 10 milliseconds.

(1) _____

(2) _____

(3) _____